



#1

在地与间离

——首届重庆油画双年展

2018年12月26日—2019年1月13日

主办单位：重庆市油画学会

支持单位：重庆市文学艺术界联合会、
重庆市美术家协会、重庆美术馆展览地点：重庆美术馆、
四川美术学院美术馆1
“在地与间离——首届重庆油画双年展”展览现场2
庞光焰
新闻
布面丙烯
145cm × 115cm
2018

“首届重庆油画双年展”优秀作品奖

在地与间离

——首届重庆油画双年展

Localization and Isolation

—The First Oil Painting Biennial of Chongqing

庞茂琨 翁凯旋 王朝刚 Pang Maokun Weng Kaixuan Wang Chaogang

摘要：首届重庆油画双年展以“在地与间离”为主题，将老中青三代本土油画家的创作面貌呈现出来，既有经典之作，又有当代活力。此次采访以该展览为背景，对活动举办的意图、价值作探讨。同时，鉴于川美油画力量在重庆油画创作历史中各节点的重要意义，采访讨论并展望了艺术教育及重庆油画学会未来的发展规划。

关键词：在地性，多元，传统，责任感

Abstract: With the theme of “Localization and Isolation”, the *First Oil Painting Biennial of Chongqing* has demonstrated the creation style of the young, middle-aged and old local oil painters, with both classic works and contemporary vitality. This interview explores the aim and value of this exhibition. Meanwhile, given the significant meaning of Sichuan Fine Arts Institute’s oil painting in the historical timeline of Chongqing oil painting creation, art education and the future plan of Chongqing Oil Painting Society are discussed in the interview.

Keywords: localization, multiplex, tradition, responsibility



#2

《当代美术家》(以下简称“当”)：此次“重庆油画双年展”得到四川美术学院美术馆的大力支持，也设立了分展区。从参展艺术家来看，四川美术院校油画系的师生可谓是此次展览的主力军。作为重庆油画的推动者和参与者，您对此怎么看？

庞茂琨(重庆市油画学会学术委员会主任，以下简称“庞”)：从整个重庆艺术的发展来看，川美的油画创作实际上是有深厚的历史基础的。首先，油画本身是四川美院的教学品牌之一，数年来培养出的优秀艺术家在全国范围内形成了一定的格局和影响力。尽管每一年油画的录取分数线都比较高，还是有很多的学生踊跃报名，可见其热度。其次，油画本身不是实用的美术，之所以有那么多人把油画选作理想的表达形式，

或许还是油画本身的纯粹性所带来的魅力。现在还有不少本科期间学习动漫、设计等实用型美术的学生在研究生期间选择油画专业，我认为油画虽然是很传统的艺术门类，但它在今天仍然是情感表达的重要途径。

当：此次“重庆油画双年展”的重庆美术馆展区三个版块偏向于传统的架上展示，四川美术学院美术馆的版块比较偏实验性。这种传统与当代的结合实际上也是川美油画的教学方法。

庞：重庆美术馆所面对的更多还是市民，他们对于传统架上的油画要更加熟悉一些。而大学城年轻人较为集中，对于新的媒介和艺术表达语言接受度自然也就比较高，也有自己的看法，在布

展的时候有这样的考虑。

当：您作为四川美术学院院长以及中国美术家协会副主席，对“重庆油画双年展”之后的发展有什么建议或想法吗？

庞：“重庆油画双年展”既然被作为本土的文化品牌在策划和推广，在主题上肯定每一年都是要有侧重点的。此次展览从征集到投稿得到了广大艺术家的支持，可见重庆本土的文化工作者是鼓励和支持此类文化活动的开展和宣传的。从展品的面貌来看，大家也拿出了自己比较有代表性的作品。做这样的活动不容易，需要艺术家还有各高校、机构的全力支持，希望之后重庆油画学会能展开更加丰富、学术的文化活动。



当：此次双年展筹备的契机是什么？

翁凯旋（重庆油画学会组织委员会主任、学术委员会主任，以下简称“翁”）：去年重庆油画学会成立，学会的主要职能、工作目标就是整合重庆的油画力量和油画创作队伍，让它在新时代发挥更多更好的作用。学会本身是一个偏重于学术性的艺术机构，每届五年，因此我们应该有个五年的工作计划。大家在讨论的时候就提到，一定要做一些重要的活动。最终决定做两年一届的双年展，今后会作为重庆油画学会向社会推出的、品牌性的重要活动。把它作为制度定下来，不

断推广。

当：重庆油画的传承和发展与重庆本土各大艺术院校的老一辈油画家紧密相关。北京等地还常常用“川军”来形容四川、重庆地区出来的艺术家。此次展览以“在地与间离”为主题，其中在地性是如何体现的呢？

翁：重庆的油画在中国的油画版图上，有着非常重要的位置，几十年来也产生了很多有影响的画家。“在地性”，我个人认为包含两个层面的意义：一是指重庆本土的艺术家身份；二是艺术家所创作

的题材有浓厚的地域文化特性。这种本土性，来自于重庆得天独厚的地理特色和文化特色，有丰富的创作素材资源。

当：此次展览的五个主题，涉及到了中国当代油画创作很重要的几个方向。重庆油画可以收集和展出这么全面多元的作品，是否从侧面反映了本土油画的发展面貌？

翁：当然。客观来讲，重庆的文化和油画发展，得益于四川美术学院老一辈艺术家所打下的坚实基础。川美油画是促进本土油画发展的根基和主要推动力量。就

3
王海明
困惑的童话
布面油画
200cm × 180cm
2018
“首届重庆油画双年展”优秀作品奖

4
赵文悦
一切经济都是时间经济
布面综合材料
92cm × 200cm
2015
“首届重庆油画双年展”优秀作品奖

此次展览整个作品呈现的数量、质量和效果而言，其实也充分地反映和体现了我们四川美院，乃至重庆的美术类高校在这方面所做的努力，以及大家在教学上的探索。

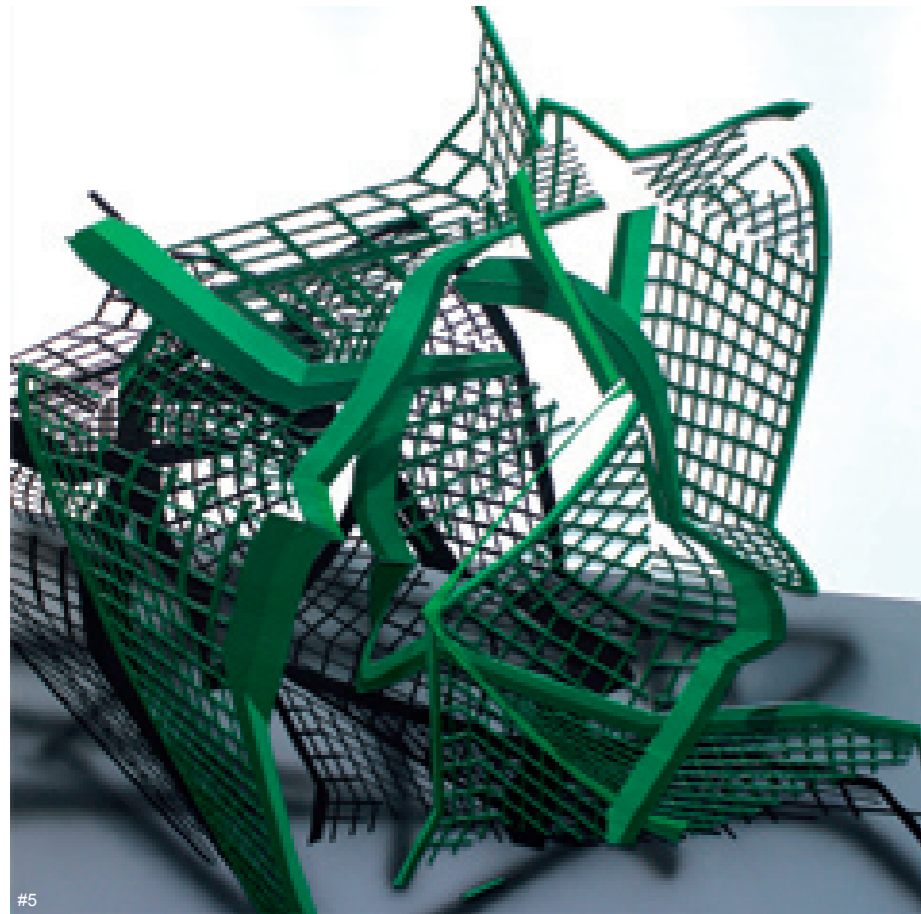
当：川美油画系的师生参与此次展览的积极性还是很高的。

翁：这是一个主要力量。一个是川美在校的老师、研究生，包括本科生，还有更多的在其他高校任职、任教的，或者在社会主要美术单位呈现重要作用的美术力量，其实都是川美毕业的。所以从这个角度讲，此次展览体现了四川美院作为西南地区美术高等学府教育的成果。

当：川美的油画创作脉络，不管是1977、1978级的“伤痕”“乡土”时期还是今天的当代油画创作，其实有个很重要的特征，就是主题往往跟现实有关。在此次评选的过程中，各位专家是如何平衡本土油画传统与创新的关系呢？

翁：不管是参评、入选还是评奖，我们都尊重每一个评委自己独立的学术判断，不去做任何暗示性的引导。但作为会长，我还是有义务提醒评委们。第一，遵从大家的专业学术判断；第二，希望我们最终评选出来的结果，呈现给市民的是一个符合我们所有人心目中重庆的、川美的或者西南的文化面貌。重庆油画的特点本来就是多元的，不是一种形式、一个面貌，它一定是既有传承又有发展，也有初心。





5
赵宇
交错-2
木板丙烯
180cm × 180cm
2017
“首届重庆油画双年展”优秀作品奖

当：此次重庆油画双年展分为两个展区，一个设立在市中心的解放碑，一个在大学城，对这样的安排您是怎么考虑的？

王朝刚（重庆油画学会组织委员会秘书长，以下简称“王”）：实际上学会最初发布展览信息和作品征集的时候只计划了一个展区，但由于征集的过程中大家报名非常踊跃，得到学会会员和各艺术家的积极响应，最后共征得作品1176件，远远超过我们的预估件数。在坚持学术原则和绘画水准的基础上，初选后有180多件作品。复评时我们发现入选作品的艺术水平都比较高，考虑到首届油画双年展的传播性和对社会的广泛影响力，临时决定把入选作品都留下来展出。之后我们就开拓展区，联系了四川美术学院美术馆，得到学院的大力支持。我们就决定将三个版块的作品放在重庆美术馆，两个版块的作品放在四川美术学院美术馆，分开展出。展览的主题是根据入选作品拟定的，版块之间是平行的，没有主次之分。

当：您一直在川美油画系从事教学工作，而此次展览所呈现的作品面貌与川美油画系学生的毕业创作有一定的相似性，能看见他们创作的影子。在您看来，四川美术学院的青年艺术家是如何影响重庆本土的艺术发展面貌的呢？

王：四川美术学院的教学比较注重对学生创作的支持，鼓励自由创作以及实验性的绘画创作尝试。因此，我们每一届毕业生的创作主题都是非常多元的，往往每一位青年艺术家都有自己的创作方向和角度。他们的创作从侧面反映了整个社会的现象和问题，具有一定代表性。所以说，此次“油画双年展”所做的版块分区和学术梳理，本身也是为了反映今天现实社会的一些问题，或者是值得我们研究和讨论的一些话题。我们主张有自己的学术话题和问题导向，有自己的问题意识。这次展览的作品有来自四川美术学院师生的，也有来自重庆其他兄弟院校的，还有自由艺术家。我

6
王培永
氩
布面综合绘画
200cm × 160cm
2018
“首届重庆油画双年展”优秀作品奖



们要做的是对他们的创作做梳理和记录。

当：在四川美院的油画教学创作中，如何平衡传统与当代的关系呢？

王：在教学上我们强调传统的价值，鼓励学生从多种角度去反观传统，根据自己的创作需要挖掘传统的资源，但是不能够死抱着传统大腿不放。重要的是创新，是紧跟时代，思考今天我们面对的问题是什么。什么叫真正的现实？就是今天的社会实际面临的问题，实际正在发生的现场，才是真正现实。必须要切身去体会、去感受、去了解、去认识、去反映。川美油画的创作传统就是与现实相关，实实在在地贴近生活。创作的环境是开放的，也是我们四川、重庆地区的创作特色。

当：此次评选作品的方式是什么？

王：我们拟定了大致的主题，根据对川渝地区的油画创作现状预设了一部分版块，然后又根据投稿的作品进行了调整。

当：重庆油画学会作为学术性的机构组织，组织开展此类文化活动对重庆本土的艺术环境打造具有一定的推动作用。对于之后“重庆油画双年展”的发展有什么计划呢？

王：川美在重庆是具有示范性的专业艺术院校，携手本土的其他兄弟院校一起，我们有责任去推动和延续重庆的艺术文化。“首届重庆油画双年展”经过一年多的策划、组织和建构，到今天的成型，其实我们整个组委会积累了很多的经验和

想法，有待于我们进行新的总结和研讨。下一届我们肯定会有新的想法和构成，但核心是要推动本土文化的优化发展，同时要走向全国、走向国际化。今年我们更多地考虑呈现本土艺术家的作品面貌，也许之后，我们会更多考虑一些全国性，或者国际性的油画创作展示，开展更多的话语探讨。